

Dodatek č. 4

k veřejnoprávní smlouvě o poskytnutí neinvestiční dotace a o způsobu provozování sportovních zařízení pro rok 2016 až 2020

Poskytovatel: **město Orlová**
se sídlem: 735 14 Orlová-Lutyně, Osvobození 796
zastoupení: Mgr. Miroslav Chlubna, starosta města
IČ: 00 297 577
DIČ: CZ00297577
bank. spojení: ČSOB, a. s., pobočka Orlová
č. ú.: 103957163/0300
(dále také jako „**poskytovatel dotace**“ nebo „**poskytovatel**“)

a

Příjemce: **SMO, městská akciová společnost Orlová**
se sídlem: Orlová-Lutyně, ul. Okružní čp. 988, PSČ 735 14
zastoupení: Karel Volf, předseda představenstva
Ing. Jan Muroň, místopředseda představenstva
IČ: 607 93 163
DIČ: CZ60793163
bank. spojení: Komerční banka, a. s., pobočka Orlová,
č. ú.: 19-3554960277/0100
registrace: obchodní rejstřík, Krajský soud v Ostravě, sp. zn. oddíl B, vložka 1017,
(dále také jako „**příjemce dotace**“ nebo „**příjemce**“)

(společně dále též označovány jako „Smluvní strany“)

I.

Předmět dodatku

Smluvní strany se dohodly na znění tohoto dodatku č. 4, který:

➤ **ruší dosavadní znění čl. IV. Ostatní ujednání, bodu 5. a 6. a nahrazuje je novým zněním:**

5. Příjemce dotace vydává ceníky platné zpravidla 1 kalendářní rok pro všechna sportoviště, která jsou veřejnosti a sportovním klubům poskytována za poplatek. Příjemce dotace se zavazuje vždy před vydáním ceníků pro následující období předložit návrh cen poskytovaných služeb k posouzení a odsouhlasení poskytovateli dotace. Poskytovatel dotace se zavazuje k návrhu cen písemně vyjádřit v termínu do 30 dnů ode dne doručení návrhu cen poskytovateli dotace, v opačném případě se má za to, že s návrhem cen poskytovatel dotace souhlasí.
6. Příjmem příjemce dotace budou tržby získané od veřejnosti a sportovních klubů z využívání sportovišť. Příjmy, získané od veřejnosti při sportovních utkáních organizovaných přímo jednotlivými sportovními kluby (hokejová utkání apod.), přináležejí sportovním klubům.

- **ruší dosavadní znění Přílohy č. 2., Přílohy č. 4, Přílohy č. 5 a nahrazuje tyto Přílohy novým zněním.**

II. Závěrečná ustanovení

1. Uzavření tohoto dodatku bylo schváleno na 5. zasedání Zastupitelstva města Orlová konaném dne 17.06.2019 pod usn. č. 128/5 a je platný dnem oboustranného podpisu.
 2. V ostatním se smlouva ve znění dodatků č. 1-3 nemění.
 3. Tento dodatek nabývá účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv (§ 6 odst.1 zákona č. 340/2015 Sb., i zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv ve znění pozdějších předpisů), nejpozději však ke dni 01. 07. 2019. Město Orlová tuto smlouvu zašle správci registru smluv k uveřejnění bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od jeho uzavření.
 4. Smluvní strany se zavazují v rámci uzavřeného smluvního vztahu dodržovat Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. 04. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „GDPR“) a s tímto souvisejícího zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů (dále jen „Zákon“). V případě porušení povinností vyplývajících z GDPR nebo Zákona odpovídá za tato porušení ta ze smluvních stran, jejímž jednáním či opomenutím k porušení GDPR nebo Zákona došlo.
- Smluvní strany souhlasí s uvedením osobních údajů ve smlouvě tak, jak jsou tyto ve smlouvě uvedeny a prohlašují, že nakládání se smlouvou obsahující osobní údaje bude odpovídat povinnostem vyplývajícím z GDPR nebo Zákona.
5. Dodatek je vyhotoven ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž obě strany obdrží jedno vyhotovení.

V Orlové dne: 21.06.2019

V Orlové dne:

Poskytovatel dotace:

Příjemce dotace:

Mgr. Miroslav Chlubna
starosta města

Karel Volf
předseda představenstva
SMO, městská akciová společnost Orlová

Ing. Jan Muroň
místopředseda představenstva
SMO, městská akciová společnost Orlová

Příloha č. 2

Náležitosti vyúčtování dotace za rok

položka	Celkem v Kč
spotřeba materiálu	
spotřeba energií	
spotřeba neskladovatelných dodávek	
cestovné	
opravy a údržba dodavatelské	
služby – dodavatelské	
ostatní služby	
osobní náklady	
mzdové náklady	
zákonné soc. a zdrav. pojištění	
daně, poplatky	
ostatní provozní náklady	
odpisy	
vnitropodnikové náklady	
provozní a správní režie	
Náklady celkem	
Tržby celkem	
Poskytnutá provozní dotace celkem	
Nevyužitá část provozní dotace	

Poskytovatel dotace je v případě potřeby oprávněn požadovat po příjemci dotace podrobný rozpis jednotlivých nákladových položek (dle účtů).

Pozn.: součástí vyúčtování dotace je "Přehled využití sportovišť v kalendářním roce"

Přehled využití ledové plochy v kalendářním roce

Subjekt	rozsah rezervace (hod.)	skutečné využití (hod.)
hokejový klub		
MSKO		
krasobruslení - DDM		
bruslení veřejnosti		
ostatní kolektivy		
celkem za rok		

Přehled využití in-line plochy v kalendářním roce

subjekt	rozsah rezervace (hod.)	skutečné využití (hod.)
hokejový klub		
MSKO		
krasobruslení - DDM		
bruslení veřejnosti		
ostatní kolektivy		
celkem za rok		

Přehled využití travnaté plochy v kalendářním roce

subjekt	rozsah rezervace (hod.)	skutečné využití (hod.)
fotbalový klub		
MSKO		
školy		
ostatní kolektivy		
veřejnost		
celkem za rok		

Přehled využití umělé travnaté plochy v kalendářním roce

subjekt	rozsah rezervace (hod.)	skutečné využití (hod.)
fotbalový klub		
MSKO		
školy		
ostatní kolektivy		
veřejnost		
celkem za rok		

Přehled využití tenisových kurtů a tenisových nafukovacích hal

subjekt	rozsah rezervace (hod.)	skutečné využití (hod.)
tenisový klub		
ostatní kolektivy		
veřejnost		
celkem za rok		

Příloha č. 4 (stav ke dni: 31. 3. 2019)

Seznam sportovních klubů

- využívajících sportoviště a související nebytové prostory na základě smluv

<u>Název sportovního klubu</u>	<u>číslo smlouvy</u>
Volejbal Slávia Orlová	19/2017
Tenisový klub Slávia Orlová	18/2017, dodatek č. 1
Dům dětí a mládeže, Orlová, příspěvková organizace	180/2015
Sportovní klub Slávia Orlová, občanské sdružení	172/2015, dodatek č. 1
Hokejový klub HC Orlová, z.s.	179/2015, dodatek č. 1
CK Orlík Orlová	175/2015
Organizační výbor GRACIA ČEZ EŽE	174/2015
TJ Orlová-Lutyně	177/2015
Krasobruslařský klub Orlová	176/2015
Klub biatlonu Orlová-Lutyně	135/2002
Městský sportovní klub Orlová, příspěvková organizace	77/2017, 36/2018

Pozn.

Příloha č. 4 bude aktualizována v průběhu roku v souladu s čl. IV. odst. 9. smlouvy.

Příloha č. 5

Podmínky provozování sportovních areálů

A. Areál zimního stadionu

1. Ledová plocha bude připravena v provozuschopném stavu v období od 01. 01. do 31. 03. a od 01. 08. do 31. 12. běžného kalendářního roku. Využití plochy mimo období uvedené v předchozí větě bude řešeno instalací in-line podlahy v majetku příjemce dotace.
V případě, že si průběh hokejové sezóny vyžádá prodloužení termínu ukončení provozu ledové plochy, a to např. postupem týmu hokejového klubu HC ORLOVÁ, z. s. nebo Městského sportovního klubu Orlová, příspěvkové organizace, do vyšší soutěže, bude tento termín prodloužen, a to dle aktuální potřeby. V takovém případě bude příjemce dotace písemně informovat poskytovatele dotace, a to v termínu do 31. 03. daného roku.
 - 1.1. Příjemce dotace se zavazuje, že z doby uvedené v bodě 1. tohoto článku bude rezervovat využití ledové plochy v rozsahu:

a) hokejový klub	1 200 hod./rok,
b) Městský sportovní klub Orlová, příspěvková organizace	700 hod./rok,
c) krasobruslení - DDM	500 hod./rok,
d) bruslení veřejnosti (včetně škol)	312 hod./rok,
e) ostatní kolektivy	312 hod./rok.
 - 1.2. Příjemce dotace má právo prodat služby uvedené v bodu 1. 1. této přílohy, a to na základě ceníků příjemce dotace.
 - 1.3. Dojde-li k překročení počtu rezervovaných hodin uvedených v odst. 1. 1. písm. a), b) a c) tohoto článku, budou hodiny využití ledové plochy nad stanovený rámec účtovány uživateli dle sazeb uvedených v platném ceníku pro příslušný rok pro veřejnost.
 - 1.4. Příjemce dotace je povinen vést průběžnou evidenci skutečného využití ledové plochy. Přehled skutečného využití ledové plochy za rok v členění dle odst. 1. 1., písm. a) až e) tohoto článku bude součástí ročního vyúčtování dotace.
 - 1.5. Příjemce dotace se zavazuje umožnit využití zimního stadionu poskytovateli dotace k realizaci jmenovaných akcí:
Září - bruslení pro účastníky „Orlovského běhu za zdravím“ (bezplatně jedna hodina pro účastníka jmenované akce, který se prokáže kartou účastníka akce, doba platnosti od data konání akce do 30. 11. běžného kalendářního roku v hodinách stanovených pro bruslení veřejnosti)

Konkrétní termíny budou vždy minimálně měsíc před akcí upřesněny telefonicky. Výše uvedené akce budou probíhat v rámci běžného provozu sportoviště.
2. In-line plocha bude připravena v provozuschopném stavu v období od 15. 4. do 15. 7. běžného kalendářního roku (začátek připravenosti in-line plochy je ovlivněn termínem ukončení hokejové sezóny a rychlostí roztátí ledu, což závisí na venkovních teplotách). V případě, že si průběh hokejové sezóny vyžádá prodloužení provozu ledové plochy, bude tento termín zkrácen, a to dle aktuální potřeby.

- 2.1. Příjemce dotace se zavazuje, že z doby uvedené v bodě 2. tohoto článku bude rezervovat využití in-line plochy v rozsahu:
- | | |
|----------------------------------------------------------|---------------|
| a) hokejový klub | 70 hodin/rok, |
| b) Městský sportovní klub Orlová, příspěvková organizace | 50 hodin/rok, |
| c) krasobruslení - DDM | 40 hodin/rok, |
| d) veřejnost (včetně škol) | 90 hodin/rok, |
| e) sportovní kluby a ostatní kolektivy | 90 hodin/rok. |
- 2.2. Příjemce dotace má právo prodat služby uvedené v bodu 2.1. této přílohy, a to na základě ceníků příjemce dotace.
- 2.3. Dojde-li k překročení počtu rezervovaných hodin uvedených v odst. 2.1. písm. a), b) a c) tohoto článku, budou hodiny využití in-line plochy nad stanovený rámec účtovány uživateli dle sazeb uvedených v platném ceníku pro veřejnost pro příslušný rok.
- 2.4. Příjemce dotace je povinen vést průběžnou evidenci skutečného využití in-line plochy. Přehled skutečného využití in-line plochy za rok v členění dle odst. 2.1. písm. a) až e) tohoto článku bude součástí ročního vyúčtování dotace.

Podíl hokejového klubu na údržbě zimního stadionu:

- úklid a běžná údržba pronajatých prostor, které pro svou činnost využívá hokejový klub
3. Povinnosti příjemce dotace v rámci zajištění sportovního využití sportovních klubů a veřejnosti:
- zajištění provozu, běžné údržby, úklidu v rámci komplexních služeb pro kluby i veřejnost provozující sportovní aktivity v areálu zimního stadionu
 - odvoz a likvidace odpadu z areálu zimního stadionu včetně odpadu sportovních klubů.

B. Areál fotbalového stadionu

1. Fotbalový areál bude využíván v závislosti na tréninkovém plánu a rozpisu soutěží FK Slavia Orlová-Lutyně a Městského sportovního klubu Orlová, příspěvkové organizace, (dále jen MSKO). Příjemce dotace si vyhrazuje právo upravit provozuschopnost v závislosti na povětrnostních podmínkách. Hodiny využívání travnatého fotbalového hřiště a fotbalového hřiště s umělým povrchem budou sportovním klubům účtovány na základě ceníku příjemce dotace pro sportovní kluby. Tyto hodiny uhradí kluby na základě faktury (daňového dokladu) vystavené příjemcem dotace.
2. Povinnosti příjemce dotace v rámci zajištění sportovního využití sportovních klubů a veřejnosti:
- 2.1. údržba travnatého fotbalového hřiště dle návodu dodavatele:
- kosení trávy – letní období ... 3 – 4,5 cm
jaro – podzim ... 2,5 – 3 cm
zápas ... 3 cm
- Od dodržení podmínek stanovených dodavatelem se odvíjí četnost hnojení, zavlažování, zapískování, vertikulace, aerifikace a dosev travnaté plochy. Rovněž z tohoto se odvíjí spotřeba hnojiva, písku, travního semene, vody a PHM.
- lajnování

2.2. údržba hřiště s umělým travnatým povrchem:

- kartáčování povrchu hřiště 1x týdně,
- dosyp a egalizace gumigranulátu na hřiště 1x ročně,
- dekomprese a čištění hřiště 2x ročně,
- předsolení hřiště v zimním období dle klimatických podmínek a provozních pokynů,
- příjemce dotace se zavazuje v závislosti na povětrnostních podmínkách a v závislosti na tréninkovém rozpisu fotbalového klubu provádět odhrnování sněhu v rámci přípravy hřiště na tréninky; odstraňování sněhu a kartáčování hřiště před zápasy bude příjemcem dotace prováděno dle rozpisu zápasů a dle požadavku klubu; odhrnování sněhu bude realizováno z umělého trávniku hřiště par. č. 356/1 a přístupové komunikace parc.č. 356/5,
- příjemce dotace zajišťuje průběžně odvoz sněhu na základě akutního požadavku naplněnosti plochy pro uložení a odtávání sněhu u hřiště.

2.3. údržba ostatních přilehlých ploch:

- údržba a úklid tribun,
- kosení ostatních travnatých ploch,
- údržba zeleně (keře, stromy atd.).

2.4. Odvoz a likvidace odpadu z fotbalového areálu včetně odpadu sportovních klubů

3. Podíl sportovců na údržbě areálů:

3.1. fotbal:

- úklid a běžná údržba technického zařízení fotbalového klubu,
- úklid a údržba veškerých prostor v budově č. p. 340 v Orlové-Lutyni, které pro svou činnost využívá fotbalový klub,
- lajnování travnatého hřiště před utkáním,
- výpomoc při odklizení sněhu na hřišti s umělým povrchem.

3.2. Sportovní kluby působící na č. p. 340 v Orlové-Lutyni

- úklid a údržba nebytových prostor včetně přístupových, které jednotlivé kluby pro svou činnost využívají

C. Areál letního koupaliště

Po dobu znepřístupnění plavecké části areálu letního koupaliště pro veřejnost je povinen příjemce dotace zajistit záchovnou údržbu a ostrahu areálu v dostatečném rozsahu tak, aby nedocházelo k případnému znehodnocení majetku poskytovatele dotace.

D. Areál volejbalu

1. Areál volejbalu bude využíván v závislosti na tréninkovém plánu a rozpisu soutěží sportovního klubu, pro veřejnost bude volejbalový areál připraven v provozuschopném stavu od měsíce dubna do měsíce října kalendářního roku. Příjemce dotace si vyhrazuje právo upravit provozuschopnost v závislosti na povětrnostních podmínkách. Hodiny využívání volejbalových kurtů budou sportovním klubům účtovány na základě ceníku příjemce dotace pro sportovní kluby. Tyto hodiny uhradí kluby na základě faktury (daňového dokladu) vystavené příjemcem dotace.
2. Povinnosti příjemce dotace v rámci zajištění sportovního vyžití sportovních klubů a veřejnosti:
 - údržba volejbalových kurtů – nákup a úprava antuky, válcování, kropení
 - údržba a úklid ochozů

- údržba a úklid chodníků v prostorách volejbalového areálu
- základní jarní údržba – postřihání keřů, ořezání stromů, posekání, vyhrabání a odvoz trávy
- kosení a úklid ostatních travnatých ploch
- zpracování rozpisu využití kurtů pro tréninkovou činnost volejbalového klubu a veřejnost
- odvoz a likvidace odpadu z volejbalového areálu včetně odpadu sportovních klubů.

3. Podíl sportovců na údržbě areálů:

- úklid a běžná údržba UNIMO buněk a skladu
- běžná údržba a udržování pořádku v prostoru areálu
- úprava volejbalových kurtů během tréninků a zápasů.

E. Tenisový areál

1. Areál tenisu bude využíván v závislosti na tréninkovém plánu a rozpisu soutěží Tenisového klubu Slavia Orlová (dále jen TK).

Letní provoz – pro veřejnost bude tenisový areál připraven v provozuschopném stavu od měsíce května do měsíce října kalendářního roku. V období od měsíce května do měsíce října se zavazuje příjemce dotace poskytnout Tenisovému klubu Slavia Orlová max. 3 800 hodin/rok za podmínky, že kromě konání mistrovských utkání a turnajů budou vždy minimálně tři tenisové kurty k dispozici pro veřejnost. Tyto hodiny v max. rozsahu 3 800 hod. v běžném kalendářním roce budou Tenisovému klubu Slavia Orlová účtovány na základě ceníku příjemce dotace pro sportovní kluby. Dojde-li k překročení počtu rezervovaných hodin v tohoto článku, budou hodiny využití tenisových kurtů nad stanovený rámec účtovány Tenisovému klubu Slavia Orlová dle sazeb uvedených v platném ceníku pro příslušný rok pro veřejnost.

Zimní provoz – nafukovací tenisové haly ve vlastnictví příjemce a v nájmu příjemce dotace budou připraveny pro tenisový klub v provozuschopném stavu v období od 01. 01. do 30. 04. a od 01. 11. do 31. 12. běžného kalendářního roku. V závislosti na povětrnostních podmínkách má možnost příjemce dotace provozuschopnost nafukovací tenisové haly prodloužit nebo zkrátit. Hodiny využívání tenisových hal budou Tenisovému klubu Slavia Orlová účtovány na základě ceníku příjemce dotace pro sportovní kluby. Příjemce dotace se zavazuje rezervovat pro veřejnost využívání tenisových hal nejméně ve výši 20 hodin týdně. Hodiny využívání tenisových hal budou veřejnosti účtovány na základě ceníku příjemce dotace pro veřejnost.

2. Povinnosti příjemce dotace v rámci zajištění sportovního vyžití sportovních klubů a veřejnosti:

- údržba 8 tenisových kurtů – nákup a úprava antuky, válcování, kropaní
- montáž, provozování a demontáž nafukovacích tenisových hal ve spolupráci s tenisovým klubem
- údržba a úklid ochozů včetně nátěrů laviček
- údržba a úklid chodníků v prostorách tenisového areálu
- nátěry a údržba odrazové zdi, údržba betonové plochy před odrazovou zdí
- opravy opěrných zídek
- údržba travnaté plochy včetně porostů uvnitř tenisového areálu
- zpracování rozpisu využití kurtů pro tréninkovou činnost TK a veřejnost
- kalkulace ceny využití kurtů pro veřejnost včetně výběru poplatků
- údržba a úklid nemovitostí v areálu
- odvoz a likvidace odpadu z tenisového areálu včetně odpadu sportovních klubů.

3. Podíl sportovců na údržbě areálů:
 - úklid a běžná údržba tenisové budovy a skladu tenisu a okolí
 - úprava tenisových kurtů během tréninků a zápasů.
4. Podmínky provozování tenisových nafukovacích hal budou upřesněny ve smlouvě mezi příjemcem dotace a Tenisovým klubem Slavia Orlová.

F. Areál sportovního hřiště v Orlové-Porubě

1. Areál sportovního hřiště v Orlové-Porubě bude využíván k rozvoji sportovní aktivity mládeže v Orlové. Hodiny využívání sportovního hřiště budou sportovním klubům účtovány na základě ceníku příjemce dotace pro sportovní kluby. Tyto hodiny uhradí kluby na základě faktury (daňového dokladu) vystavené příjemcem dotace
2. Povinnosti příjemce dotace v rámci zajištění sportovního vyžití sportovních klubů a veřejnosti:
 - údržba travnatých ploch – pravidelné sekání 1x týdně
 - válcování 2x ročně
 - odvoz a likvidace odpadu z fotbalového areálu včetně odpadu sportovních klubů

Pozn.

Příloha č. 5 bude aktualizována v průběhu roku v souladu s čl. IV. této smlouvy.